Käesolev tekst on üksnes dokumenteerimisvahend ning sel ei ole mingit õiguslikku mõju. Liidu institutsioonid ei vastuta selle teksti sisu eest. Asjakohaste õigusaktide autentsed versioonid, sealhulgas nende preambulid, on avaldatud Euroopa Liidu Teatajas ning on kättesaadavad EUR-Lexi veebisaidil. Need ametlikud tekstid on vahetult kättesaadavad käesolevasse dokumenti lisatud linkide kaudu

►**B**

NÕUKOGU OTSUS 2011/101/ÜVJP,

15. veebruar 2011,

Zimbabwe vastu suunatud piiravate meetmete kohta

(ELT L 42, 16.2.2011, lk 6)

Muudetud:

		Euroopa Liidu Teataja		
		nr	lehekülg	kuupäev
►**M1**	Nõukogu otsus 2012/97/ÜVJP, 17. veebruar 2012	L 47	50	18.2.2012
►**M2**	Nõukogu rakendusotsus 2012/124/ÜVJP, 27. veebruar 2012	L 54	20	28.2.2012
►**M3**	Nõukogu otsus 2013/89/ÜVJP, 18. veebruar 2013	L 46	37	19.2.2013
►**M4**	Nõukogu otsus 2013/160/ÜVJP, 27. märts 2013	L 90	95	28.3.2013
►**M5**	Nõukogu rakendusotsus 2013/469/ÜVJP, 23. september 2013	L 252	31	24.9.2013
►**M6**	Nõukogu otsus 2014/98/ÜVJP, 17. veebruar 2014	L 50	20	20.2.2014
►**M7**	Nõukogu otsus (ÜVJP) 2015/277, 19. veebruar 2015	L 47	20	20.2.2015
►**M8**	Nõukogu otsus (ÜVJP) 2015/1924, 26. oktoober 2015	L 281	10	27.10.2015
►**M9**	Nõukogu otsus (ÜVJP) 2016/220, 15. veebruar 2016	L 40	11	17.2.2016
►**M10**	Nõukogu otsus (ÜVJP) 2017/288, 17. veebruar 2017	L 42	11	18.2.2017

Parandatud:

►**C1** Parandus, ELT L 100, 14.4.2011, lk 74 (2011/101/ÜVJP)

▼B

NÕUKOGU OTSUS 2011/101/ÜVJP,

15. veebruar 2011,

Zimbabwe vastu suunatud piiravate meetmete kohta

Artikkel 1

Käesolevas otsuses tähendab „tehniline abi” igasugust tehnilist abi, mis on seotud parandamise, arendamise, tootmise, komplekteerimise, katsetamise, hoolduse ja muude tehniliste teenustega ning mida võib osutada juhendamise, nõustamise, koolituse, oskusteabe ja tööoskuste edastamise või nõuandeteenuste kaudu; tehniline abi hõlmab ka suuliselt edastatavat abi.

Artikkel 2

1. Keelatakse relvade ja igasuguste nendega seotud materjalide, sealhulgas tulirelvade ja laskemoona, sõjaväeveokite ja -seadmete, poolsõjalise varustuse ja eespool nimetatuile ettenähtud varuosade, samuti vahendite, mida võidakse kasutada siserepressioonideks, Zimbabwesse müümine, tarnimine, üleandmine või eksportimine

a) liikmesriikide kodanike poolt,

b) liikmesriikide territooriumilt või

c) liikmesriikide lipu all sõitvate laevade või liikmesriikides registreeritud õhusõidukite abil,

olenemata sellest, kas need tooted on pärit liikmesriikide territooriumilt või mitte.

2. Keelatud on järgmine:

a) otse või kaudselt anda, müüa, tarnida või üle anda tehnilist abi, vahendusteenuseid ning muid sõjalise tegevuse ja relvade ning igasuguste nendega seotud materjalide, sealhulgas tulirelvade ja laskemoona, sõjaväeveokite ja -varustuse, poolsõjalise varustuse ja eespool nimetatute jaoks ettenähtud varuosade ning vahendite, mida võidakse kasutada siserepressioonideks, varustamise, tootmise, hoolduse ja kasutamisega seotud teenuseid ühelegi isikule, üksusele või asutusele Zimbabwes või kasutamiseks Zimbabwes;

b) rahastada sõjalist tegevust või anda selleks rahalist abi, sealhulgas eelkõige toetusi, laene ja ekspordikrediidikindlustust, relvade ja nendega seotud materjalide, samuti vahendite, mida võidakse kasutada siserepressioonideks, müümiseks, tarnimiseks, üleandmiseks või ekspordiks otse või kaudselt ühelegi isikule, üksusele või asutusele Zimbabwes või kasutamiseks Zimbabwes.

▼C1

Artikkel 3

1. Artiklit 2 ei kohaldata

a) üksnes humanitaar- või kaitseotstarbeks või ÜRO ja ELi institutsioonide väljaarendamise programmide jaoks ettenähtud mittesurmava sõjavarustuse või vahendite, mida võidakse kasutada siserepressioonideks, või ELi ja ÜRO kriisiohjamisoperatsioonides kasutamiseks ettenähtud materjali müümise, tarnimise, üleandmise või ekspordi suhtes;

b) sellise varustusega seotud rahastamise või rahalise abi andmise suhtes;

c) sellise varustusega seotud tehnilise abi andmise suhtes;

tingimusel et asjaomane pädev ametiasutus on sellise ekspordi eelnevalt heaks kiitnud.

▼B

2. Artiklit 2 ei kohaldata kaitseriietuse, sealhulgas kuulivestide ja sõdurikiivrite suhtes, mida ajutiselt ekspordivad Zimbabwesse ÜRO töötajad, ELi või selle liikmesriikide töötajad, meedia esindajad, humanitaar- ja arenguabitöötajad ning nendega seotud töötajad üksnes oma isiklikuks kasutamiseks.

▼M10

3. Artiklit 2 ei kohaldata teatava siserepressioonideks kasutada võidava varustuse müügi, tarnimise, üleandmise või ekspordi suhtes, kui seda kasutatakse kaevandamise või infrastruktuuri projektides üksnes tsiviilotstarbel, tingimusel et eksportiva liikmesriigi pädevad asutused annavad selleks juhtumipõhiselt loa.

▼B

Artikkel 4

1. Liikmesriigid võtavad vajalikud meetmed, et takistada Zimbabwe valitsusliikmetel ja nendega seotud isikutel, samuti teistel füüsilistel isikutel, kelle tegevus kahjustab tõsiselt demokraatiat ning inimõiguste ja õigusriigi põhimõtete austamist Zimbabwes, siseneda oma territooriumile või seda läbida. Käesolevas lõikes osutatud isikud on loetletud ►M1 I lisas ◄.

2. Lõige 1 ei kohusta liikmesriiki keelama oma kodanike sisenemist oma territooriumile.

3. Lõige 1 ei mõjuta neid juhtumeid, kui liikmesriiki seob rahvusvahelisest õigusest tulenev kohustus, nimelt:

a) rahvusvahelise valitsustevahelise organisatsiooni asukohariigina;

b) Ühinenud Rahvaste Organisatsiooni kokku kutsutud või selle egiidi all toimuva rahvusvahelise konverentsi võõrustajariigina;

▼B

c) privileege ja immuniteete kehtestava mitmepoolse lepingu alusel või

d) Püha Tooli (Vatikani linnriik) ja Itaalia vahel 1929. aastal sõlmitud lepingust (Lateraani pakt) tulenevalt.

Nõukogu teavitatakse nõuetekohaselt igast sellisest juhtumist.

4. Lõiget 3 kohaldatakse ka juhtudel, kui liikmesriik on Euroopa Julgeoleku- ja Koostöö Organisatsiooni võõrustajariik.

▼M6

5. Liikmesriigid võivad teha erandeid lõikes 1 kehtestatud meetmetest, kui reisimine on õigustatud kiireloomuliste humanitaarvajadustega või erandjuhtudel osalemisega valitsustevahelistel kohtumistel ja Euroopa Liidu algatatud või korraldatud kohtumistel, kus peetakse poliitilist dialoogi, mis otseselt edendab piiravate meetmete poliitilisi eesmärke, sealhulgas demokraatiat, inimõigusi ja õigusriigi põhimõtet Zimbabwes.

▼B

6. Liikmesriik, kes soovib teha lõikes 5 osutatud erandeid, teatab sellest kirjalikult nõukogule. Erand loetakse antuks, kui üks või mitu nõukogu liiget ei esita kirjalikku vastuväidet 48 tunni jooksul alates teatise saamisest kavandatava erandi kohta. Kui üks või mitu nõukogu liiget esitab vastuväite, erandit ei anta, välja arvatud juhul, kui liikmesriik soovib erandit anda seoses kiireloomuliste ja vältimatute humanitaarvajadustega. Viimasel juhul võib nõukogu otsustada kavandatud erandi tegemise kvalifitseeritud häälteenamuse alusel.

7. Juhul kui liikmesriik lubab lõigete 3–6 alusel ►**M1** I lisas ◄ loetletud isikute sisenemise oma territooriumile või selle läbimise, kehtib luba ainult väljastamise põhjuseks olnud eesmärgil ja ainult asjaomaste isikute suhtes.

Artikkel 5

1. Külmutatakse kõik rahalised vahendid ja majandusressursid, mis kuuluvad Zimbabwe valitsuse liikmetele või nendega seotud mis tahes füüsilistele või juriidilistele isikutele, üksustele või asutustele, või mis tahes muudele füüsilistele või juriidilistele isikutele, kelle tegevus kahjustab tõsiselt demokraatiat ning inimõiguste ja õigusriigi põhimõtte austamist Zimbabwes. Käesolevas lõikes osutatud isikud ja üksused on loetletud ►**M1** I lisas ◄.

2. Rahalisi vahendeid ega majandusressursse ei anta otseselt ega kaudselt ►**M1** I lisas ◄ loetletud füüsiliste või juriidiliste isikute, üksuste või asutuste käsutusse ega nende toetuseks.

▼B

3. Erandeid võib teha rahaliste vahendite ja majandusressursside osas, mis on

a) vajalikud põhivajaduste rahuldamiseks tehtavateks kulutusteks, nagu toiduainete, üüri või hüpoteegi, ravimite ja ravikulude eest tasumine, maksud, kindlustusmaksed ja tasu kommunaalkulude eest;

b) ette nähtud üksnes mõistlike töötasude maksmiseks ekspertidele ja õigusabiteenustega seotud kulude hüvitamiseks;

c) ette nähtud üksnes tasude ja teenustasude maksmiseks külmutatud rahaliste vahendite ja majandusressursside tavapärase haldamise või säilitamise eest või

d) vajalikud erakorraliste kulutuste katteks.

4. Lõiget 2 ei kohaldata järgmiste külmutatud kontodele kantud summade suhtes:

a) nendelt kontodelt tasumisele kuuluvad intressid või muud tulud või

b) lepingute, kokkulepete või kohustuste kohased väljamaksed, mis tekkisid enne kuupäeva, mil nende kontode suhtes hakati kohaldama piiravaid meetmeid,

tingimusel et selliste intresside, muude tulude ja maksete suhtes kohaldatakse jätkuvalt lõike 1 sätteid.

Artikkel 6

1. Nõukogu võtab liikmesriigi või liidu välisasjade ja julgeolekupoliitika kõrge esindaja ettepaneku põhjal vastu muudatusi ►**M1** I lisas ◄ olevasse loetellu, kui poliitilised arengud Zimbabwes seda nõuavad.

2. Nõukogu edastab oma otsuse, sealhulgas loetellu kandmise põhjused asjaomasele isikule või üksusele kas otse, juhul kui aadress on teada, või teatise avaldamise kaudu, ning annab asjaomasele isikule või üksusele võimaluse esitada oma märkused.

3. Kui on esitatud märkusi või olulisi uusi asitõendeid, vaatab nõukogu oma otsuse läbi ning teavitab vastavalt asjaomast isikut või üksust.

Artikkel 7

1. ►**M1** I lisas ◄ on toodud füüsiliste ja juriidiliste isikute ning üksuste loetellu kandmise põhjused.

2. Võimaluse korral kantakse ►**M1** I lisasse ◄ ka teave, mis on vajalik asjaomaste füüsiliste ja juriidiliste isikute või üksuste identifitseerimiseks. Füüsiliste isikute puhul võib selline teave sisaldada nime, sealhulgas varjunimesid, sünniaega ja -kohta, kodakondsust, passi- ja ID-kaardi numbrit, sugu, aadressi ning positsiooni või ametit. Juriidiliste isikute või üksuste osas võib selline teave sisaldada nime, registrisse kandmise kohta ja kuupäeva, registrinumbrit ja tegevuskohta.

▼B

Artikkel 8

Eespool nimetatud meetmete mõju suurendamiseks julgustab liit kolmandaid riike võtma piiravaid meetmeid sarnaselt käesoleva otsusega kehtestatud piiravate meetmetega.

Artikkel 9

Ühine seisukoht 2004/161/ÜVJP tunnistatakse kehtetuks.

▼M10

Artikkel 10

1. Käesolev otsus jõustub selle vastuvõtmise kuupäeval.

2. Käesolevat otsust kohaldatakse kuni 20. veebruarini 2018.

3. Artikli 4 lõikes 1 ning artikli 5 lõigetes 1 ja 2 osutatud meetmed, mida kohaldatakse II lisas loetletud isikute suhtes, peatatakse kuni 20. veebruarini 2018.

4. Käesolev otsus vaadatakse regulaarselt läbi ning asjakohasel juhul seda uuendatakse või muudetakse, kui nõukogu leiab, et otsus ei täida oma eesmärke.

▼**M9**

I LISA

ARTIKLITES 4 JA 5 OSUTATUD ISIKUD JA ÜKSUSED

I. Isikud

	Nimi (ja võimalikud varjunimed)	Tuvastamisandmed	Loetellu kandmise põhjused
1.	Mugabe, Robert Gabriel	President, sünd. 21.2.1924 pass nr AD001095	Valitsusjuht ja vastutav tegevuse eest, mis oluliselt kahjustab demokraatiat ning inimõiguste ja õigusriigi põhimõtete järgimist.
2.	Mugabe, Grace	Sünd. 23.7.1965 pass nr AD001159 isikutunnistus nr 63-646650Q70	Seotud valitsuse ZANU-PFi (Zimbabwe African National Union – Patriotic Front) fraktsiooniga. Omandas 2002. aastal kontrolli farmi Iron Mask Estate üle; saab väidetavalt ebaseaduslikku ja suurt kasumit teemantide kaevandamisest.
3.	Bonyongwe, Happyton Mabhuya	Luure Keskorganisatsiooni peadirektor, sünd. 6.11.1960 pass nr AD002214 isikutunnistus nr 63-374707A13	Kõrgem julgeolekuametnik, kes on tihedalt seotud valitsusparteiga ZANU-PF ning osales repressiivse riikliku poliitika väljatöötamises või elluviimises. Süüdistatakse selles, et ta vastutab MDC (Movement for Democratic Change) aktivisti röövi, piinamise ja tapmise eest 2008. aasta juunis.
4.	Chihuri, Augustine	Politseiülem, sünd. 10.3.1953 pass nr AD000206 isikutunnistus nr 68-034196M68	Kõrgem politseiametnik ja ühise operatiivse juhtimiskeskuse liige, kes on tihedalt seotud ZANU-PFi repressiivse poliitikaga. Tunnistas avalikult, et toetab ZANU-PFi, minnes vastuollu politseiseadusega. Andis 2009. aasta juunis politseile käsu loobuda kõigist süüdistustest, mis olid seotud enne 2008. aasta juuni presidendivalimisi toime pandud mõrvadega.
5.	Chiwenga, Constantine	Zimbabwe Kaitsejõudude ülem, kindral (endine maaväe ülem, kindralleitnant), sünd. 25.8.1956 pass nr AD000263 isikutunnistus nr 63-327568M80	Ühise operatiivse juhtimiskeskuse liige ja osaline repressiivse riikliku poliitika väljatöötamises või elluviimises. Kasutas maaväge farmide võõrandamises. Oli 2008. aasta valimiste ajal presidendivalimiste teise vooruga seotud vägivallaaktide peakorraldaja.
6.	Shiri, Perence (alias Bigboy) Samson Chikerema	Kindralleitnant (õhujõud), sünd. 1.11.1955 isikutunnistus nr 29-098876M18	Kõrge sõjaväeametnik ja ZANU-PFi ühise operatiivse juhtimiskeskuse liige, osales rõhuva riikliku poliitika väljatöötamises või elluviimises. Seotud poliitilise vägivallaga, sealhulgas 2008. aastal valimiste ajal Mashonaland Westis ja Chiadzwas toime pandud poliitilise vägivallaga.
7.	Sibanda, Phillip Valerio (alias Valentine)	Zimbabwe Rahvaarmee komandör, kindralleitnant, sünd. 25.8.1956 või 24.12.1954 isikutunnistus nr 63-357671H26	Kõrge sõjaväeametnik, seotud valitsusega, osales rõhuva riikliku poliitika väljatöötamises või elluviimises.

▼**M9**

II. Üksused

	Nimi	Tuvastamisandmed	Loetellu kandmise põhjused
1.	Zimbabwe Defence Industries	10th floor, Trustee House, 55 Samora Machel Avenue, PO Box 6597, Harare, Zimbabwe	Kaitseministeeriumi ja valitsuse ZANU-PFi fraktsiooniga seotud ettevõte.

▼**M9**

II LISA

ARTIKLI 10 LÕIKES 3 OSUTATUD ISIKUD

Isikud

Nimi (ja võimalikud varjunimed)

1.	Bonyongwe, Happyton Mabhuya
2.	Chihuri, Augustine
3.	Chiwenga, Constantine
4.	Shiri, Perence (alias Bigboy) Samson Chikerema
5.	Sibanda, Phillip Valerio (alias Valentine)